

Chiron Hei HK (ChironHeiHK-M.otf v2.520)

This Hong Kong Cantonese font is under active development and aims to be locale agnostic for all Traditional Chinese variants.

For variations of the Latin and Cyrillic alphabets and for monotonic Greek I attempt to show the whole alphabet, followed by Article 1 of the UDHR (it is traditional!). For other scripts and languages I merely display the digits (if not common 0..9) and Article 1.

Sources:

http://unicode.org/udhr/assemblies/first_article_all.html

<http://www.omniglot.com/>

<https://en.wikipedia.org>

For Chinese and for Japanese Kanji ('Han' ideograms) it is impossible to know exactly which codepoints you are likely to encounter. For Chinese and Japanese I have started by assuming that older fonts are probably adequate for common usage and so I have ignored coverage of CJK Extension B and later when trying to determine if a font is likely to be adequate. This font covers all my test Chinese and Japanese codepoints.

However, the Chiron Fonts are the only libre fonts I know of which have been updated to include the HKCS-2016 additions for Hong Kong and Macao. Possibly, Source Sans now includes all of these (you have to register to obtain it), but the Noto CJK fonts had not been updated when I last looked at them.

I am primarily concerned with informal postings online where you might, for example, see a question-mark in Japanese (more formally, a ka preposition indicates a question so no question mark would be used), but I have tried to estimate which items might be found in more formal texts.

CJK languages use an ellipsis codepoint to show omissions or tailing-off in speech. The codepoint is ideally placed at mid-level (most old CJK fonts do that if they do not cover non-English Latin languages), but in Unicode 14 the mid-level ellipsis (a mathematical symbol) was recommended for this purpose. Before that, Japanese fonts tended to ignore that mathematical symbol because it was not in the JIS tables of glyphs. This font has low-level ellipses, perhaps modern users do not really care about that.

This font includes the accented Latin letters needed to show the tones in Pinyin (汉语拼音方案 in Simplified) (漢語拼音方案 in Traditional). For Cantonese in Hong Kong, Jyutping is used instead of Pinyin (Cantonese has more tones than Mandarin).

This document was prepared using X_YTEX and fontspec. Missing glyphs will be replaced by an X in a box.

The letter forms used in italic fonts do not always match those used in regular fonts. Here is some English text to cover all letters: a quick brown fox jumped over the lazy dogs A QUICK BROWN FOX JUMPED OVER THE LAZY DOGS.

Unusually (for a CJK font), this font **does** include italics. Since I do not normally show those for Chinese, here is an example using AI translation:

血橙

血橙需要凍夜晚先可以發展出佢哋嘅顏色。

This font has a full set of weights, also including 'Normal' (weight 350, between Light and Regular). This is the main version, there are also -Text files which use slightly narrower Han glyphs in the same cell size, intended for body text.

This font seems to support Korean Hanja which can still be used in personal names and in signs for place names (i.e. it covered all the examples I could find), but some of the glyph shapes may look wrong to a Korean.

1 Latin Alphabet (European variants)

1.1 Azeri

A a, B b, C c, Ç ç, D d, E e, Ə ə, F f, G g, Ğ ğ, H h, X x, I ı, İ i, J j, K k, Q q, L l, M m, N n, O o, Ö ö, P p, R r, S s, Ş ş, T t, U u, Ü ü, V v, Y y, Z z

Bütün insanlar ləyaqət və hüquqlarına görə azad və bərabər doğulurlar. Onların şüurları və vicdanları var və bir-birlərinə münasibətdə qardaşlıq ruhunda davranmalıdırlar.

1.2 Catalan

A a, B b, C c, Ç ç, D d, E e, É é, È è, F f, G g, H h, I i, J j, K k, L l, (ḶL and ḷl or ḶL ḷl are a different pronunciation to LL and ll), M m, N n, O o, Ó ó, Ò ò, P p, Q q, R r, S s, T t, U u, Ü ü, V v, W w, X x, Y y, Z z

Tots els éssers humans neixen lliures i iguals en dignitat i en drets. Són dotats de raó i de consciència, i han de comportar-se fraternalment els uns amb els altres.

1.3 Czech

A a, Á á, B b, C c, Č č, D d, ě ě, E e, É é, ě ě, F f, G g, H h, Ch ch, I i, Í í, J j, K k, L l, M m, N n, Ň Ň, O o, Ó ó. P p, Q q, R r, Ř ř, S s, Š š, T t, Ť ť, U u, Ú ú. Ů Ů, V v, W w, X x, Y y, Ý ý, Z z, Ž ž

Všichni lidé rodí se svobodní a sobě rovni co do důstojnosti a práv. Jsou nadáni rozumem a svědomím a mají spolu jednat v duchu bratrství.

1.4 Danish

A a, B b, C c, D d, E e, F f, G g, H h, I i, J j, K k, L l, M m, N n, O o, P p, Q q, R r, S s, T t, U u, V v, W w, X x, Y y, Z z, Æ æ, Ø ø, Å å

Alle mennesker er født frie og lige i værdighed og rettigheder. De er udstyret med fornuft og samvittighed, og de bør handle mod hverandre i en broderskabets ånd.

1.5 Dutch

As well as the standard 26 letters, the IJ digraph IJ ij may be encountered.

Alle mensen worden vrij en gelijk in waardigheid en rechten geboren. Zij zijn begiftigd met verstand en geweten, en behoren zich jegens elkander in een geest van broederschap te gedragen.

1.6 French

A a, À à, Â â, Æ æ, Ä ä, B b, C c, Ç ç, D d, E e, É é, È è, Ê ê, Ë ë, F f, G g, I i, Î î, Ï ï, J j, K k, L l, M m, N n, (Ñ ñ may be seen on words of Spanish origin), O o, Ô ô, Œ œ, Ö ö, P p, Q q, R r, S s, T t, U u, Ù ù, Û û, Ü ü, V v, W w, X x, Y y, Ÿ ÿ, Z z

Tous les êtres humains naissent libres et égaux en dignité et en droits. Ils sont doués de raison et de conscience et doivent agir les uns envers les autres dans un esprit de fraternité.

1.7 German

A a, Ä ä, B b, C c, D d, E e, F f, G g, H h, I i, J j, K k, L l, M m, N n, O o, Ö ö, P p, Q q, R r, S s, T t, U u, Ü ü, V v, W w, X x, Y y, Z z and ß (but ss in Switzerland)

Alle Menschen sind frei und gleich an Würde und Rechten geboren. Sie sind mit Vernunft und Gewissen begabt und sollen einander im Geist der Brüderlichkeit begegnen.

1.8 Hungarian

A a, Á á, B b, C c, Cs cs, D d, Dz dz, Dzs dzs, E e, É é, F f, G g, Gy gy, H h, I i, Í í, J j, K k, L l, Ly ly, M m, N n, Ny ny, O o, Ó ó, Ö ö, Ő ő, P p, Q q, R r, S s, Sz sz, T t, Ty ty, U u, Ú ú, Ü ü, Ű ű, V v, W w, X x, Y y, Z z, Zs zs

Minden emberi lény szabadon születik és egyenlő méltósága és joga van. Az emberek, ésszel és lelkiismerettel bírván, egymással szemben testvériszellemben kell hogy viseltessenek.

1.9 Icelandic

A a, Á á, B b, D d, Ð ð, (*eth is not used for the first letter of any word*) E e, É é, F f, G g, H h, I i, Í í, J j, K k, L l, M m, N n, O o, P p, R r, S s, T t, U u, Ú ú, V v, X x, Y y, Ý ý, Þ þ, Æ æ, Ö ö

Hver maður er borinn frjálss og jafn öðrum að virðingu og réttindum. Menn eru gæddir vitsmunum og samvizku, og ber þeim að breyta bróðurlega hverjum við annan.

1.10 Italian

A a, À à, B b, C c, D d, E e, É é, È è, F f, G g, H h, I i, Í í, Ì ì, Î î, L l, M m, N n, O o, Ó ó, Ò ò, P p, Q q, R r, S s, T t, U u, Ú ú, Û ù, V v, Z z

Tutti gli esseri umani nascono liberi ed eguali in dignità e diritti. Essi sono dotati di ragione e di coscienza e devono agire gli uni verso gli altri in spirito di fratellanza.

1.11 Latvian

A a, Ā ā, B b, C c, Č č, D d, E e, Ē ē, F f, G g, Ģ ģ, H h, I i, Ī ī, J j, K k, Ķ ķ, L l, Ļ ļ, M m, N n, Ņ ņ, O o, P p, R r, S s, Š š, T t, U u, Ū ū, V v, Z z, Ž ž

Visi cilvēki piedzimst brīvi un vienlīdzīgi savā pašcienā un tiesībās. Viņi ir apveltīti ar saprātu un sirdsapziņu, un viņiem jāizturas citam pret citu brālības garā.

1.12 Lithuanian

A a, Ā ā, B b, C c, Č č, D d, E e, Ē ē, F f, G g, H h, I i, Ī ī, J j, K k, L l, M m, N n, O o, P p, R r, S s, Š š, T t, U u, Ū ū, V v, Z z, Ž ž

Visi žmonės gimsta laisvi ir lygūs savo orumu ir teisėmis. Jiems suteiktas protas ir sąžinė ir jie turi elgtis vienas kito atžvilgiu kaip broliai.

1.13 Maltese

A a, B b, Ċ ċ, D d, E e, F f, Ġ ġ, G g, Ħ ħ, H h, I i, IE ie, J j, K k, L l, M m, N n, O o, P p, Q q, R r, S s, T t, U u, V v, W w, X x, Z z

Final vowels with grave accents are found in some words of Italian origin: à, è, ì, ò. ù.

Il-bnedmin kollha jitwiellu ħielsa u ugwali fid-dinjità u d-drittijiet. Huma mogħnija bir-raġuni u bil-kuxjenza u għandhom iġibu ruħhom ma' xulxin bi spirtu ta' aħwa.

1.14 Northern Sami

A a, Á á, B b, C c, Č č, D d, Đ đ, E e, F f, G g, H h, I i, J j, K k, L l, M m, N n, D ŋ, O o, P p, R r, S s, Š š, T t, F ƒ, U u, V v, Z z, Ž ž

In this font, the first line overflows the margin if I use my normal soft hyphens.

Buot olbmot leat rieggádan friddjan ja olmmošárvvu ja olmmošvuoigatvuođaidi dáfus. Sii leat jierbmalaš olbmot geain lea oamedovdu ja sii gálggaše leat dego vieljačagat.

1.15 Polish

A a, Ą ą, B b, C c, Ć ć, D d, E e, Ę ę, F f, G g, H h, I i, J j, L l, Ł ł, M m, N n, O o, Ó ó, P p, R r, S s, Ś ś, T t, U u, W w, Y y, Z z, Ź ź, Ż ż

The letters Q q, V v, X x may be seen in foreign words.

In this font, the first line marginally overflows.

Wszyscy ludzie rodzą się wolni i równi pod względem swej godności i swych praw. Są oni obdarzeni rozumem i sumieniem i powinni postępować wobec innych w duchu braterstwa.

1.16 Portuguese

A a, Á á, Â â, Ã ã, À à, B b, C c, Ç ç, D d, E e, É é, Ê ê, F f, G g, H h, I i, Í í, J j, K k, L l, M m, N n, O o, Ó ó, Ô ô, Õ õ, P p, Q q, R r, S s, T t, U u, Ú ú, V v, W w, X x, Y y, Z z

Todos os seres humanos nascem livres e iguais em dignidade e em direitos. Dotados de razão e de consciência, devem agir uns para com os outros em espírito de fraternidade.

1.17 Romanian

A a, Ă ă, Â â, B b, C c, D d, E e, F f, G g, H h, I i, Î î, J j, K k, L l, M m, N n, O o, P p, Q q, R r, S s, Ș ș, T t, Ț ț, U u, V v, W w, X x, Y y, Z z

Because Unicode was slow to add the below comma forms Ș ș, Ț ț the incorrect use of cedillas in Ș ș, Ț ț is still sometimes encountered.

Toate ființele umane se nasc libere și egale în demnitate și în drepturi. Ele sunt înzestrate cu rațiune și conștiință și trebuie să se comporte unele față de altele în spiritul fraternității.

1.18 Spanish

A a, Á á, B b, C c, D d, E e, É é, F f, G g, H h, I i, J j, K k, L l, M m, N n, Ñ ñ, O o, Ó ó, P p, Q q, R r, S s, T t, U u, Ú ú, Ü ü, V v, W w, X x, Y y, Z z

Todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos y, dotados como están de razón y conciencia, deben comportarse fraternalmente los unos con los otros.

1.19 Welsh

A a, Á á, Â â, À à, Ä ä, B b, C c, D d, Dd dd, E e, É é, Ê ê, È è, Ë ë, F f, Ff ff, G g, Ng ng, H h, I i, Í í, Î î, Ì ì, Ī ĭ, Ll ll, M m, N n, O o, Ó ó, Ô ô, Ò ò, Ö ö, P p, Ph ph, R r, Rh rh, S s, T t, Th th, U u, Ú ú, Û û, Ü ü, W w, Ẃ ẃ, Ŵ ŵ, Ẁ ẁ, W̄ w̄, Y y, Ý ý, Ŷ ŷ, ÿ ÿ. *In addition, the letters J j, K k, Q q, V v, X x, Z z are used — J appears to be becoming assimilated into Welsh, the others are used in technical terms although sometimes transliterations are used. But K was part of the Welsh language until the bible was translated, when it was replaced by C because 'the printers did not have enough Ks'.*

Genir pawb yn rhydd ac yn gydradd â'i gilydd mewn urddas a hawliau. Fe'u cynysgaeddir â rheswm a chydwybod, a dylai pawb ymddwyn y naill at y llall mewn ysbryd cymodlon.

2 Cyrillic Alphabet

To show basic coverage of Cyrillic italics (if present), here is the Ukrainian alphabet.

A a, Б б, В в, Г г, Ѓ ѓ, Д д, Е е, Є є, Ж ж, З з, И и, І і, Ї ї, Й й, К к, Л л, М м, Н н, О о, П п, Р р, С с, Т т, У у, Ф ф, Х х, Ц ц, Ч ч, Ш ш, Щ щ, Ъ ъ, Ю ю, Я я (the apostrophe ' is used for the hard sign)

2.1 Adyghe

The alphabet is standard Cyrillic, except that it uses the Palochka (І)

A a, Б б, (В в), Г г, Гу гу, Гъ гъ, Гъу гъу, Д д, Дж дж, Дз дз, Дзу дзу, Е е, (Ё ё), Ж ж, Жъ жъ, Жъу жъу, Жь жь, З з, И и, Й й, (К к), Ку ку, Къу къу, КІ кі, КІу кІу, Л л, Лъ лъ, ЛІ лі, М м, Н н, О о, П п, ПІ пі, ПІу піу, Р р, С с, Т т, ТІ ті, ТІу тіу, У у, Ф ф, Х х, Хъ хъ, Хъу хъу, Хь хь, Ц ц, Цу цу, ЦІ ці, Ч ч, ЧІ чІ, Чъ чъ, Ш ш. Шъ шъ, Шъу шъу, ШІ шІ, ШІу шІу, Щ щ, (Ъ ъ), Ы ы, (Ь ь), Э э, (Ю ю), Я я, І, І, Іу, Іу

ЦІыф пстэури шъхъэфитэу, ялгытэныгъэрэ яфэшъуашэхэмрэкІэ зэфэдэу къалъфы. Акъылрэ зэхэшІыкІ гъуазэрэ ялэшъы, зыр зым экъош зэхашІэ азфагу дэлъэу зэфыщытынхэ фае.

2.2 Kazakh

А а, Ә ә, Б б, (В в), Г г, Ғ ғ, Д д, Е е, Ё ё, Ж ж, З з, И и, Й й, К к, Қ қ, Л л, М м, Н н, Ң ң, О о, Ө ө, П п, Р р, С с, Т т, У у, Ү ү, Ұ ұ, Ф ф, Х х, Һ һ, (Ц ц), (Ч ч), Ш ш, (Щ щ), (Ъ ъ), Ы ы, І і, (Ь ь), (Э э), Ю ю, Я я

Барлық адамдар тумысынан азат және қадір-қасиеті мен құқықтары тең болып дүниеге келеді. Адамдарға ақыл-парасат, ар-ождан берілген, сондықтан олар бір-бірімен туыстық, бауырмалдық қарым-қатынас жасаулары тиіс.

2.3 Macedonian

А а, Б б, В в, Г г, Д д, Ѓ ѓ, Е е, Ж ж, З з, S s, И и, Ј ј, К к, Л л, Љ љ, М м, Н н, Њ њ, О о, П п, Р р, С с, Т т, Ќ ќ, У у, Ф ф, Х х, Ц ц, Ч ч, Џ џ, Ш ш. The letters È è and Й й (ie and i with accent) are used to distinguish words with the same spelling.

Сите човечки суштества се раѓаат слободни и еднакви по достоинство и права. Тие се обдарени со разум и совест и треба да се однесуваат еден кон друг во духот на општо човечката припадност.

2.4 Russian

А а, Б б, В в, Г г, Д д, Е е, Ё ё, Ж ж, З з, И и, Й й, К к, Л л, М м, Н н, О о, П п, Р р, С с, Т т, У у, Ф ф, Х х, Ц ц, Ч ч, Ш ш, Щ щ, Ъ ъ, Ы ы, Ь ь, Э э. Ю ю, Я я

Все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах. Они наделены разумом и совестью и должны поступать в отношении друг друга в духе братства.

2.5 Serbo-Croat (Cyrillic)

А а, Б б, В в, Г г, Ђ ђ, Е е, Ж ж, З з, И и, Ј ј, К к, Л л, Љ љ, М м, Н н, Њ њ, О о, П п, Р р, С с, Т т, Ћ ћ, У у, Ф ф, Х х, Ц ц, Ч ч, Џ џ, Ш ш

Сва људска бића рађају се слободна и једнака у достојанству и правима. Она су обдарена разумом и свешћу и треба једни према другима да поступају у духу братства.

2.6 Tatar

А а, Ә ә, Б б, В в, Д д, Е е, Ё ё, Ж ж, Җ җ, З з, И и, Й й, К к, Л л, М м, Н н, Ң ң, О о, Ө ө, П п, Р р, С с, Т т, У у, Ү ү, Ф ф, Х х, Һ һ, Ц ц, Ч ч, Ш ш, Щ щ, Ъ ъ, Ы ы, Ь ь, Э э. Ю ю, Я я

Барлык кешеләр дә азат һәм үз абруйлары һәм хокуклары ягыннан тиң булып туалар. Аларга акыл һәм вөҗдан бирелгән һәм бер-берсенә карата туганарча [туганнар ча] мөнәсәбәттә булырга тиешләр.

2.7 Ukrainian

А а, Б б, В в, Г г, Ґ ґ, Д д, Е е, Є є, Ж ж, З з, И и, І і, Ї ї, Й й, К к, Л л, М м, Н н, О о, П п, Р р, С с, Т т, У у, Ф ф, Х х, Ц ц, Ч ч, Ш ш, Щ щ, Ь ь, Ю ю, Я я (the apostrophe ' is used for the hard sign)

Всі люди народжуються вільними і рівними у своїй гідності та правах. Вони наділені розумом і совістю і повинні діяти у відношенні один до одного в дусі братерства.

3 Greek Alphabet

3.1 monotonic

In theory, modern Greek is all monotonic with only an acute accent (*tonos*) and diaeresis (*dialytika*).

Α α, Ά ά, Β β, Υ υ, Δ δ, Ε ε, Έ έ, Ζ ζ, Η η, Ή ή, Θ θ, Ι ι, Ί ί, Ϊ̇ ῖ, Κ κ, Λ λ, Μ μ, Ν ν, Ξ ξ, Ο ο, Ό ό, Π π, Ρ ρ, Σ σ ς, Τ τ, Υ υ, Ύ ύ, Ϊ̇ ῖ, ῦ, Φ φ, Χ χ, Ψ ψ, Ω ω, Ό ώ

Όλοι οι άνθρωποι γεννιούνται ελεύθεροι και ίσοι στην αξιοπρέπεια και τα δικαιώματα. Είναι προικισμένοι με λογική και συνείδηση, και οφείλουν να συμπεριφέρονται μεταξύ τους με πνεύμα αδελφότητας.

3.2 polytonic

Some people continue to use polytonic Greek for cultural reasons.

There are far too many available variants for me to list here — I suspect that some have fallen out of use, but I do not know which. The full range for the small letter alpha includes ᾱ (psili), ᾰ (dacia), ᾲ (psili and varia), ᾳ (dasia and varia), ᾴ (psili and oxia), ᾵ (dasia and oxia), ᾶ (psili and perispomeni), ᾷ (dasia and perispomeni), Ᾰ (varia), Ᾱ (oxia), Ὰ (psili and ypogegrammeni), Ά (dasia and ypogegrammeni), ᾼ (psili and varia and ypogegrammeni), ᾽ (dasia and varia and ypogegrammeni), ᾿ (psili and oxia and ypogegrammeni), ᾿ (dasia and oxia and ypogegrammeni), ᾿ (psili and perispomeni and ypogegrammeni), ᾿ (dasia and perispomeni and ypogegrammeni), ᾿ (vrachy), ᾿ (macron), ᾿ (varia and ypogegrammeni), ᾿ (ypogegrammeni), ᾿ (oxia and ypogegrammeni), ᾿ (perispomeni), ᾿ (perispomeni and ypogegrammeni). There are similar, but smaller, ranges of diacriticals for the other vowels and also for the letter ρ.

“Όλοι οί άνθρωποι γεννιοῦνται ἐλεύθεροι καὶ ἴσοι στήν ἀξιοπρέπεια καὶ τὰ δικαιώματα. Εἶναι προικισμένοι μὲ λογικὴ καὶ συνείδηση, καὶ ὀφείλουν νὰ συμπεριφέρονται μεταξύ τους μὲ πνεῦμα ἀδελφοσύνης.

4 CJK scripts

For Chinese or Japanese these examples will use what might be Cantonese shapes.

The mid-line horizontal ellipsis (U+22EF) is positioned on the baseline instead of mid-level. That is technically wrong.

4.1 Cantonese

人人生出嚟就係自由嘅，喺尊嚴同權利上一律平等。佢哋具有理性同良心，而且應該用兄弟間嘅關係嚟互相對待。

4.2 Japanese

すべての人間は、生まれながらにして自由であり、かつ、尊厳と権利とについて平等である。人間は、理性と良心とを授けられており、互いに同胞の精神をもって行動しなければならない。

4.3 Korean

모든 인간은 태어날 때부터 자유로우며 그 존엄과 권리에 있어 동등하다. 인간은 천부적으로 이성과 양심을 부여받았으며 서로 형제애의 정신으로 행동하여야 한다.

4.4 Simplified Chinese

人人生而自由，在尊严和权利上一律平等。他们赋有理性和良心，并应以兄弟关系的精神互相对待。

4.5 Traditional Chinese

In some of my files I use 'TW' as a shorthand for Traditional Chinese used in Taiwan. This is the Mandarin version of Article 1:

人人生而自由，在尊嚴和權利上一律平等。他們賦有理性和良心，並應以兄弟關係的精神互相對待。

However, the common dialect in Taiwan, Taiwanese Hokkien (臺語) a.k.a. Minnan, is different and was what the abandoned UKai and UMin fonts were hoping to support. Since this font aims to be locale-agnostic, I will show its Article 1 here. As with other fonts, this fits one less glyph on the first line, which is convenient because a full-stop follows the next glyph.

人皆生而自由；在尊嚴及權利上均各平等。人各賦有理性良知，誠應和睦相處，情同手足。

5 Other variants of the Latin alphabet

5.1 Vietnamese

The interesting features of Vietnamese are the use of horns on ‘o’ and ‘u’ to provide additional vowels, and the use of diacriticals to show the tone. The letters themselves are pre-composed, but displaying some of the individual tone markings requires combining accents.

A a, Ă ă, Â â, B b, C c, D d, Đ đ, E e, Ê ê, G g, H h, I i, K k, L l, M m, N n, O o, Ô ô, Ơ ơ, P p, Q q, R r, S s, T t, U u, Ư ư, V v, X x, Y y

The additional markings for tone are as follows.

If two descriptions, they are northern / southern :

A a, Ă ă, Â â, E e, Ê ê, I i, O o, Ô ô, Ơ ơ, U u, Ư ư, Y y *mid level*
` À à, Ằ ằ, Ẵ ẵ, È è, Ê ê, Ì ì, Ò ò, Ồ ồ, Ỡ ỡ, Ù ù, Ừ ừ, Ỡ ỡ *low falling*
' Á á, Ằ ằ, Ẵ ẵ, Ê ê, Ế ế, Ì ì, Ỏ ỏ, Ỡ ỡ, Ỡ ỡ, Ủ ủ, Ữ ữ, Ỡ ỡ *mid falling / dipping*
~ Ằ ằ, Ằ ằ, Ằ ằ, Ế ế, Ế ế, Ỉ ỉ, Ỡ ỡ, Ỡ ỡ, Ỡ ỡ, Ủ ủ, Ữ ữ, Ỡ ỡ *glottalized rising / dipping*
' Á á, Ằ ằ, Ằ ằ, Ế ế, Ế ế, Ỉ ỉ, Ỏ ỏ, Ỡ ỡ, Ỡ ỡ, Ủ ủ, Ữ ữ, Ỡ ỡ *high rising*
. Ạ ạ, Ằ ằ, Ằ ằ, Ệ ệ, Ệ ệ, Ỉ ỉ, Ỏ ỏ, Ỡ ỡ, Ỡ ỡ, Ủ ủ, Ữ ữ, Ỡ ỡ *glottalized falling / low rising*

Tất cả mọi người sinh ra đều được tự do và bình đẳng về nhân phẩm và quyền lợi. Mọi con người đều được tạo hóa ban cho lý trí và lương tâm và cần phải đối xử với nhau trong tình anh em.

6 Quotation-marks, etc.

In real-world usage, particularly when looking at news sites, the presence or absence of the correct quote characters will make a difference. As a coder, I use ‘...’ or ”...” but in good text there are variations and this font supports:

left and right single quotes ‘...’	angle brackets <...>
left and right double quotes “...”	double angle brackets «...»
single turned comma, with right single quote ‘...’	corner brackets 「...」
double low 9 and left double quotes ”...”	white corner brackets 『...』
guillemets «...»	
angle quotes <...>	

In Spanish languages, the inverted exclamation-mark ¡ and the inverted question-mark ¿ are necessary.

In Irish, in real life the word ‘agus’ (and) is often shortened to ‘7’ which is a symbol for the Latin ‘et’ and it may very occasionally be seen on the web.

7 Symbols

7.1 Currency Symbols

Many countries have symbols for their currencies. In alphabetic order:

¢ Cedi (Ghana)	₸ Manat (Azerbaijan)
¢ Cent (many places)	₦ Naira (Nigeria)
₡ Colon (Costa Rica, El Salvador)	£ Pound Sterling
₪ Cruzeiro (Brazil)	₽ Rouble (Russia)
\$ Dollar (many places)	₸ Tenge (Kazakhstan)
₫ Dong (Vietnam)	₺ Turkish Lira
€ Euro	₩ Won (Korea)
₴ Hryvnia (Ukraine)	¥ Yen (Japan)

7.2 Other symbols in text

© Copyright	¶ Pilcrow
† Dagger	® Registered
‡ Double Dagger	§ Section
‰ Per mille	™ Trademark